65
78
THE FINAL EXAMS ARE OVER. IT'S FINALLY THE LONG AWAITED SUMMER BREAK. THERE WILL BE SWIMSUITS, FESTIVALS, AND AND MANY MORE SUMMER ADVENTURES.
BUT, THERE ARE THE MODERATORS AND THE WHITE KAMPFERS TOO...
OH WELL, I GUESS I SHOULD JUST HAVE FUN FIRST

第33話

第33話

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

CONTENTS

第33話…001　第34話…029　第35話…055　第36話…080　第37話…111
第38話…131　第33.5話…155　あとがき…163

橘 由宇

原作：築地俊彦
キャラクター原案：せんむ

これまでのあらすじ

ケンプファーと呼ばれる戦士に選ばれた瀬能ナツルは女の姿に変身、学院の有名人となってしまう。楓の持つ臓物アニマル・ヒアブリライオンからケンプファーの正体を聞き出すナツルと雫。そして、次から次へと現れる新たなケンプファーたち。彼女たちの目的はナツルを仲間に引き込むこと――実はナツルには他のケンプファーにはない、重要な役割が与えられていた…！

メイド喫茶のバイト中に紅音のことを押し倒してしまったり、雫とは二人っきりでデートをしてしまったりとラブバトルの方ももちろん加速で、ナツルの日常はさらに平穏から遠ざかっていく…!!

登場人物紹介

瀬能ナツル
せのうなつる

突然「ケンプファー」に選ばれ、戦いを余儀なくされたいたって普通の男子高校生（戦闘時は女）。攻撃タイプは「魔法」。

近堂水琴
こんどうみこと

ナツルの幼馴染。ミスコンの時に臓物アニマルを手に入れ「赤のケンプファー」となる。攻撃タイプは「剣」。何かとナツルの面倒を見たがる。

沙倉楓
さくらかえで

学園でもトップクラスの人気を誇る、ナツル憧れの美少女。趣味の悪いヌイグルミ・臓物アニマルシリーズを集めている。

三郷雫
さんごうしずく

ナツルの敵である「赤のケンプファー」。生徒会長であり、楓とともに学園男子の憧れの的。攻撃タイプは「剣」。

美嶋紅音
みしまあかね

ナツルと同じ「青のケンプファー」ということが判明し、味方に。粗野な言葉遣いが特徴。攻撃タイプは「銃」。

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

NATSURU -SAN
SHOULDN'T WE GO HAVE FUN SOME-WHERE?
HEEEEEEEHH?
IT'S TIME TO HAVE FUN!
IT'S FINALLY SUMMER BREAK YOU KNOW
THAT'S WHY I THOUGHT DOING SOME-THING FUN FUN WOULD BE GREAT...
AND WHY...
DOES IT HAVE TO BE ME WHO IS STUCK HERE WITH YOU?
AND THE TEST IS FINALLY OVER TOO
DIDN'T YOU JUST HAVE A DATE WITH PRES A WHILE AGO?
IT'S MY TURN NOW!

EH
AH
I-IT'S OKAY!?
ぱぁっ
THEN, WHERE SHALL WE GO?
UM...

IT'S A SUPER-GORGEOUS THEME PARK!
チケット
THERE'S A POOL, AN OPEN-AIR BATH, AND ACCOM-MODATIONS TOO

Th-The truth is Pres's sister is the manager of a theme park
And I got two tickets from her!

SO I THOUGHT I SHOULD PREPARE A TICKET FOR YOU TOO SINCE I WAS THE ONE INVITING...
I WANTED TO GO WITH YOU NO MATTER WHAT

A SUNNY DAY WOULD BE GREAT
THEN, THE DAY WHEN A TYPHOON WOULDN'T COME WOULD BE..... TWO WEEKS FROM NOW
UMM, WHEN SHOULD WE GO THEN...?
Then it's settled, right?
UH-HUH, SHE'S TOO KIND...
YOU'RE RIGHT—
I can't wait! We should buy some swimsuit too
Natsuru-san!
WHAT IS—?
AH...

There you are!
Can I sit next to you?
THE FINAL TESTS ARE TOUGH, DON'T YOU THINK?
UN...

HOW ABOUT YOURS?
IT'S SO-SO

SFX: Ehehe
MAYBE I SHOULD STUDY MORE
I'M NOT STUDYING HARD ENOUGH, SO I HAVE MANY FAULTS HERE AND THERE
AH. SHE LOOKS SO CUTE...

AND THEN, UMM...
IT WILL BE HOLI-DAY IN A FEW MORE DAYS
SO I THOUGHT IT WOULD BE GREAT TO GO AND HAVE SOME FUN WITH YOU!
I...
WHY ARE YOU THE ONE ANSWERING MY QUESTION?
NATSURU -SAN IS PRETTY BUSY YOU KNOW!
IT'S A NO!
GET OFF! NATSURU WILL ACCEPT MY INVITATION FOR SURE!
WHO TOLD YOU THAT!?
I-IT DOESN'T MATTER! ANYWAY, IT'S A NO!!
LOOKS LIKE I HAVE NO RIGHT TO SAYING ANY-THING
I'M SURE SHE WILL! SHE'S AN OBEDIENT-
SEE! IT'S JUST YOUR SELF-BASED OPINION!
NA
NA-TSURU -SAN WILL BE GOING OUT WITH ME!

BEFORE YOU CAME. I'M SORRY BUT I RESERVED HER FIRST...!
JUST WHEN DID YOU DECIDE ON THAT!?
EH?
NO WAY...
IF IT'S LIKE THAT, THEN...

WHY DON'T YOU ASK THE MALE NATSURU OUT...?
...HEH?

SFX. Haha
ASK THE MALE NA-TSURU TO GO?
WHY DON'T YOU

EVEN IF YOU ASK ME... THE SAME THING FROM YOU IS ONLY THE NAME YOU KNOW...
.....

AND THAT'S WHY YOU SHOULD-
AFTER THAT...
AND MORE, I HAVEN'T GONE OUT WITH HIM SINCE ELE-MENTARY

AND I'D BE HAPPY IF HE CAN TAKE CARE OF HIMSELF EVEN A LITTLE BIT

THE MALE NATSURU ISN'T TOO BRIGHT HIMSELF
I'M TIRED JUST FROM SEARCHING FOR A TOPIC TO TALK ABOUT IF I'M WITH HIM

IT'S NOT YOU I'M TALKING ABOUT, BUT THE MALE ONE
EH? WHAT'S WITH YOU?

I LIKE THE FEMALE NATSURU BEST
IT'S .. NOT... LIKE THAT...
OR IS IT THAT YOU DO NOT LIKE ME?
SO, WILL YOU HANG OUT WITH ME?
UM... I...
I THINK YOU SHOULD SAVE THAT FOR ANOTHER OCCASION
THEN ..

MISHIMA. .

ARE YOU TRYING TO GET IN MY WAY!?
IT'S NOT LIKE THAT...
BUT NATSURU WILL GO TO THEME PARK WITH-
THERE'S NO WAY NATSURU WOULD WANT TO GO TO CHILDISH PLACE LIKE THAT!
SHE WILL! WE'RE ALREADY TALKING ABOUT BUYING SWIMSUITS TOO!
.....
... I UNDERSTAND
I'LL CALL IT A DAY. EXCUSE ME
NATSURU-SAN
LET'S HAVE FUN SOME OTHER TIME

BUT IT WILL BE BETTER WITH ME THAN SAKURA-SAN YOU KNOW
THE D-DATE...
FINALLY SHE'S GIV-ING UP
.. PHEW
BUT I WANT A DATE WITH SAKURA-SAN WITH MY MALE BODY, OF COURSE
AKANE-CHAN SURE IS A KIND GIRL...
... THANK YOU
S-SO, I'LL BE VERY HAPPY IF YOU'RE EN-JOYING IT
MAYBE I'M NOT AS GOOD AS SAKURA-SAN, BUT I WILL TRY MY BEST

5 MINUTES AGO
WHAT SHOULD I EAT FOR THE LUNCH-?
AH..
HEY WHAT ARE YOU DOIN-
ぽんっ
!?

PRES!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SENOU-KUN AND MISHIMA-SAN AND KAEDE
THAT IDIOT, ALWAYS ACTING FOOLISHLY IN FRONT OF HER!
"Do that to me too at least!"
I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS SINCE SAKURA HAS NO INTEREST OTHER THAN FEMALE NATSURU
LEAVING KAEDE'S PREFERENCE ASIDE,
THIS IS A GOOD CHANCE
SHALL WE GO OUT FOR A BIT?

HEY, PRES
ARE YOU TRYING TO GET IN MY WAY?
DID I?
DON'T YOU FEIGN IG-NORANCE!
I WAS TRYING TO ASK NATSURU WHY HE REALLY HATES MY CURRY
EVEN THOUGH THAT'S IM-POSSIBLE HE IS JUST GETTING TIRED OF IT. I'M SURE OF IT
Eat a lot now ☆
KONDOU, DID YOU HEAR WHAT SENOU-KUN AND MISHIMA-SAN WERE TALKING ABOUT?
.....

... IT SEEMS NATSURU AND AKANE-CHAN ARE PLANNING TO GO OUT TOGETHER SOMEWHERE
I SEE.
IT MUST BE A DATE! DON'T YOU THINK SO, PRES!?
ACK! COME TO THINK OF IT, PRES DID ONCE TOO!!
SEE. JUST LIKE I THOUGHT
THAT'S WHY WE'LL HAVE TO WAIT HERE
!

KAEDE
SHIZUKU -CHAN
I SAW YOU'RE TALKING WITH SENOU -SAN
I AM. EH? WHY DIDN'T YOU COME IN THEN?
NO
SINCE I'LL JUST GET IN YOUR WAY AND SENOU-SAN'S I'M NOT THAT KIND OF ELEGANT WOMAN
OH NO.. DOES IT REALLY LOOK LIKE THAT?
YEAH RIGHT
うーむ
BUT
IT'S OKAY TO JUST GO IN AND CALL ME, YOU KNOW
え

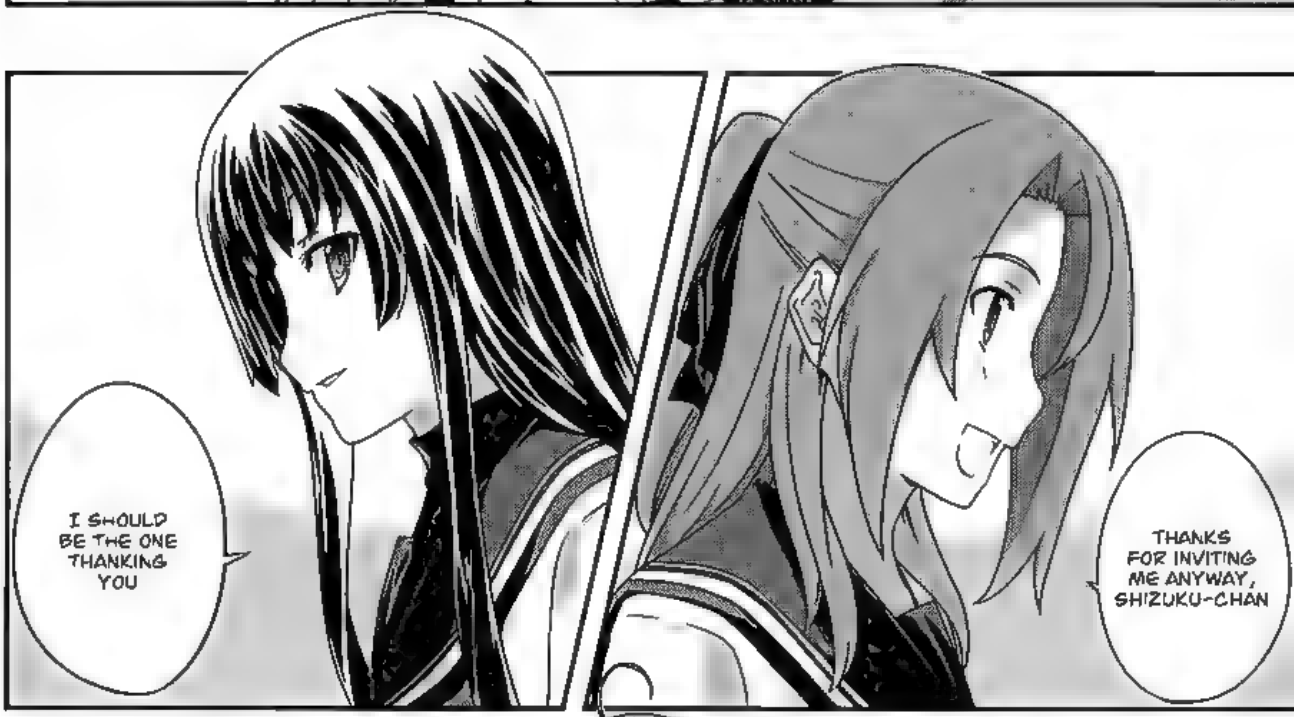
AND YOU'RE WONDERING WHY THEY'RE BECOMING THIS CLOSE, RIGHT?
IT'S JUST LIKE YOU SEE
THEY'RE PLANNING TO HAVE FUN TOGETHER IN THE SUMMER

YEAH. SHIZUKU -CHAN SURE IS SHARP ON THE EYES
OH YEAH THERE'S MISHIMA TOO

AND.. THEY'RE PLANNING TO BUY SOME SWIMSUITS
I DON'T KNOW FOR SURE... BUT IT SEEMS SHE HAS SOME TICKET
AH, I WONDER WHERE THEY'LL GO

KAEDE, WOULD YOU LIKE TO JOIN US TOO?
SHE'S JUST BEING INTERROGATED WITHOUT ANY SUSPICION-
I SEE
EH? WHERE TO?
THEME PARK, YOU KNOW, THE ONE WHICH USES SWIMSUIT AS A DRESSCODE
I'M PLANNING TO HAVE FUN THERE WITH KONDOU
REALLY!!?
SENOU-SAN IS COMING ALONG TOO, BY THE WAY
.....!!?

BUT I HAVE SOMETHING TO DO ON SUMMER BREAKS
OH, IS THAT SO? IT CAN'T BE HELPED THEN


I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU
THANKS FOR INVITING ME ANYWAY, SHIZUKU-CHAN

.....
SINCE I JUST CALLED AND ASKED YOU OUT FROM NOWHERE

ECCHI BAKA SCANS

CLEANER
CATNIP

TYPESETTER
NIGHTOSHI

PROOFREADER
SHINE

TRANSLATOR
FORHOLYWAR

KAMPFER CHAPTER 33

Vol.6

橘由宇

CHAPTER 34

Ah, it's finally the eighth

Let's go

IS TODAY AND THE DAY BEFORE POSSIBLY A DATE?

STAYING LIKE THIS AND PLAYING WITH NATSURU-SAN...

IT'S LIKE A DREAM COME TRUE...

Sfx: Shook

AND NEITHER IS THIS ONE

NO NO NO, WHAT ARE YOU THINKING! THAT WAS NOT A DATE!

?

ふ"ん ふ"ん

NA-NATSURU-SAN, IT FEELS WEIRD IF YOU PUT IT THAT WA—

IT'S A FIRST TIME, HUH?

Sfx: fufu

S-SINCE THIS IS THE FIRST TIME I'VE DONE THIS WITH A GUY...

I'M KINDA EMBAR-RASSED

I'm lied to my parents and said it's my friend

!!!

ばっ

SHOULD I TAKE YOUR PLACE THEN?

WHY...!?

P-PRES! AND KONDOU-SAN...!

KAEDE'S COMING TOO

I WAS ASKING KAEDE OUT TO PLAY WITH US IN THE SUMMER VACATION

YOU KNOW THAT, RIGHT?

THAT'S OUR LINE

WE THOUGHT SOMETHING FISHY IS GOING ON HERE, AND AS EXPECTED, YOU'RE TRY-ING TO STEAL A START?

ARE YOU... GOING TO STAY OVERNIGHT?

AND THAT'S THAT

THAT'S...

Of course! And we're staying at the same hotel~

TL: No problem!!

ゴロゴロ!!

Don't get depressed like that!

And this is our special guest!

Please welcome her!!

....HAA.....はぁ.....???

I WAS INVITED BY SHIZUKU-CHAN AND KONDOU-SAN PLEASE TAKE CARE OF ME

SHE HELP US FIND A PLACE TO STAY AT, SO THIS IS THE RETURN GIFT

PRESIDENT! GOOD JOB...!!

SAKURA-SAN...!!

HELLO

NATSURU-SAN...

WHERE IS FEMALE NATSURU?

Sfx: looking around

UM...

ぽなぁ

Well anyway

Let's go to our room first!!!

I SEE!

SHE HAS SOMETHING TO DO FIRST

SHE'LL COME LATER

AH... SO THAT'S WHAT IT WAS...

306

THEIR ROOM IS BESIDE OUR ROOM...

AH! JUST AS I THOUGHT SO! YOU TWO ARE STAYING TOGE-THER!

UH...

SENOU-KUN. I HAVE SAID NO OF WHAT YOU ARE DOING RIGHT NOW

BUT PLEASE KEEP YOUR BEHAVIOR IN MODERATION, OKAY?

I'M SAYING THIS AS A STUDENT COUNCIL PRESIDENT

OKAY...

O-

Sfx: ring ring

トゥルルルル

I CAN SEE THE POOL FR

IT'S PRETTY NEAT

OI!

YOU DON'T! I'LL READY UP RIGHT AWAY!!

I'LL TELL EVERYONE THAT YOU'RE PEEING YOURSELF IN KINDERGARTEN IF YOU'RE NOT FAST

!

HELLO?

NATSURU!?

COME HERE FAST! WE'RE GOING TO SWIM!

WAAH!!

AKANE-CHAN! WE'RE GOING TO THE POOL. GET RE-

うふふ

I CAN'T LET SUCH A FUN-LOOKING OPPORTUNITY GO!

YOU'RE LEAVING ME, SO I JUST FOLLOWED YOU HERE WITH MY OWN METHOD

WH-

WHAT ARE YOU DOING INSIDE MY BAG!?

うふふ

UM... HE WANTED TO COME NO MATTER WHAT...

THERE IS BUNNY TOO!?

UM... NATSURU-SAN... IN MY BAG TOO...

I'm Seppuku-san. It's been a while

You look great

yo—!

ガビーン

THEN

WELL

LET'S GO, AKANE-CHAN

O-OKAY

AH! WHAT ARE YOU DOING?

I'LL CURSE YOU YOU BASTARD!

YOU TWO STAY HERE FOR A WHILE!!

Ah! There they are!

WE'RE SUPPOSED TO MEET AT THE FRONT OF CHANGING ROOM...

Eh? Where is Onnu-a san?

TL = Am I imagining things? I'm seeing Cecilia and Ling from Infinite Stratos...
PR = Yeah totally weird

WOMAN AREN'T SUPPOSED TO WAIT FOR A MAN YOU KNOW

NATSURU! YOU'RE LATE!

.....

Then,
let's go~

SAKURA-SAN THE SWIMSUIT REALLY SUITS YOU...

THANK YOU VERY MUCH

AH

I CAN TEACH YOU IF YOU'D LIKE TO

I'D LIKE TO, BUT I'M NOT REALLY GOOD AT SWIMMING...

WOULD YOU LIKE TO SWIM WITH ME?

IT'LL BE BOTHERSOME. AND I ALREADY ASKED SHIZUKU-CHAN TO TEACH ME

AH, NO NEED

Yay, rejected

AS EXPECTED OF SAKURA-SAN... SHE KNOWS HOW TO DISTANCE HERSELF FROM A MAN

SHE'LL COME IF WE WAIT LONG ENOUGH...

YOU'RE RIGHT. WE SHOULD WELCOME HER LATER

ひしっ

SHE'LL COME IF WE WAIT A LITTLE BIT MORE

IT SEEMS LIKE THE FEMALE NATSURU WON'T COME

BY THE WAY

はぁ!!

So, let's go swimming!!!

Well, waiting won't get us anywhere.

DON'T YOU THINK SO, SENOU-KUN?

YOU CAN SEE IT FROM HERE... THERE'S A WALL STANDING THERE ON THE OTHER SIDE

Nat-Su-Ru-!!!

Should we go and check how far the pool is?

I'LL JUST GO BY MY-SELF THEN!

HUMPH! IDIOT!

IS THAT SO? LET ME HELP YOU THEN

I'LL GIVE YOU A PULL

I-I'll appreciate that...

I CAN'T REALLY SWIM THAT WELL...

HMM? NOT GONNA SWIM?

BEING HIT ON

YEAH, RIGHT

I'M...

OI! NAT-SURU!

AH! YOU DON'T BE-LIEVE ME, DO YOU!?

IT'S THAT GROUP THERE, SEE?

HOW RUDE. HITTING ON ANOTHER ONE JUST LIKE THAT

AS FAR AS I CARE,

THEY'RE ALREADY HITTING ON ANOTHER GIRL

HAA!?

NATSURU-SAN.

.....

YOU WON'T BE HAPPY UNLESS SAKURA-SAN TAKES OFF HER SWIMSUIT?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? WHY ARE YOU TREATING ME LIKE A PERVERTED OLD MAN!?

HMM... BUT HER GUARD IS PRETTY SOLID—

I AGREE...

AND SPEAKING OF WHICH, I THINK THE PRES GUARD IS PRETTY SOLID TOO

BUT YOU'LL BE HAPPY WITH THAT RIGHT?

I WON'T DENY THAT

P-PRES! WHERE HAVE YOU BEEN?

TEACHING KAEDE HOW TO SWIM

TALKING ABOUT ME?

!!!

LEAVING THAT ASIDE, YOU'RE TALKING ABOUT ME, RIGHT?

NO... NOT AT ALL...

YES YOU DID...

IT'S JUST A NORMAL CONVERSATION... THAT'S JUST INCIDENTALLY MENTIONING PRES IN IT... YEAH

NOW THAT I THINK ABOUT IT, OUR RELATIONSHIP HAS BECOME CLOSER THAN BEFORE, DON'T YOU THINK?

OH MY. SEEING YOU THINKING ABOUT ME, I'M VERY HAPPY

As I expected! I almost thought it was not like that

Shizuka-chan and Natsura-san is on good term

WHAT THE OF HELL IS THIS!?

IT'S ABOUT TIME.

L

YOU MUST BRING FE-MALE SENOU-SAN HERE

SENOU-KUN, SHALL WE GO?

EH?

WE CAN'T DO THAT

UGH ..

UM... CAN'T WE JUST SAY THE FEMALE ME IS HAVING A STOMACHACHE AND RESTING?

WHAT IS IT!?

!

FOR THE REASON .. TRY TO SEE YOUR BACK WITHOUT TURNING AROUND.

LET ME SEE...

THEY ARE THE GIRLS WHO WERE BEING H[illegible]

I-IT'S THE WHITE KAMP-FER!?

U...

SINCE WHEN...

SINCE WE CAME HERE

THAT'S WHY IT'LL BE A PROBLEM IF YOU DON'T TRANSFORM

THEY'VE BEEN KEEP-ING A DISTANCE

IT SEEMS THEY'RE MONITOR-ING US

ふぁ

I'M WORRYING ABOUT MYSELF!

DON'T WORRY ABOUT ME

Girls Changing Room

EHH!?

I'VE BROUGHT YOU A SWIM-SUIT TOO

SO, TRANSFORM HERE

I can't believe I'm doing this ..

しばっ

IT'S DONE

LET'S GO THEN

WHAT A BEAUTIFUL BODY YOU HAVE THERE .

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

ECCHI BAKA SCANS

CLEANER
CATNIP

TYPESETTER
OMGGURL

PROOFREADER
SHINE

TRANSLATOR
FORHOLYWAR

KAMPFER CHAPTER 34

ヤングジャンプ コミックス

橘 由宇

ECCHI BAKA SCANS IS CURENTLY IN NEED OF MEMBERS FOR SOME OF OUR PROJECTS WE NEED

TYPESETTERS
CLEANERS
TRANSLATORS

IF YOU ARE INTERESTED IN WORKING IN ONE OF THESE POSITIONS TAKE THE TEST AT ECCHIBAKA . BLOGSPOT . COM

PROJECTS THAT WE NEED HELP WITH

BAKA TO TEST
GAME SENSOU
ITSUKA TENMA

第35話
CHAPTER 35

Kyah! I've been waiting for you Natsuru-san!

HE-HEL-LO...

Uh... Natsuru's style is better than me

IT'S

AH...

OKAY...

It's been lonely without you!

Let's go swim together now~

KYUU

HER RESPONSE IS DIFFERENT WITH MY MALE BODY...

OKAY...

I can't swim that well, so please teach me

KYAH!

BE CARE-FUL!

OKAY, COME SLOWLY...

Natsura-san!

Ah! It's so slippery!

!?

UWAAH!

Kyaa—!

IS SAKURA REALLY THAT BAD AT SWIM-MING?

I'M ASKING NATSURU TO TEACH ME HOW TO SWIM

SA- SAKURA-SAN! WHAT ARE YOU...?

A- ANY- WAY...

I DON'T WANT TO DISTURB YOU, I'VE GOT NATSURU ANYWAY

IF YOU CAN'T SWIM THAT BAD, LET ME TEACH YOU...

BUT IT'S REALLY SLIPPERY.

YOU JUST WANT TO HUG HER...!

WELL, I'LL BUY SOMETHING THEN TOO.

I'M KINDA HUNGRY.

KAEDE, WON'T YOU REST UP A BIT?

There's a bench we can use

Serves you right

I don't want to

MIKOTO, HELP M-

DAMN IT-!

tc tc tc

Natsuru-san, what would you like to eat?

Under-stood

I'll have the same thing with Natsuru

UM... TAKOYAKI OR YAKISOBA WOULD BE NICE...

SFX: Plop Plop Plop (Sound of wet foot running)

WELL THEN, LET'S DEAL WITH THIS NOW.

WHAT IS IT, ALL OF A SUDDEN?

AND LETTING HER BUY THE FOOD HERSELF...

I should've escorted her

YOU CAN ACT NORMAL NOW, SENOU-KUN

THEY'RE COMING.

YOU STILL REMEMBER THE COLLEGE GIRL-LIKE BUNCH FROM BEFORE?

!!!

The pool is fun today, don't you think?

But it'll be more fun from now on

WE'VE COME FOR YOU

SENOU NATSURU

YOU WANT TO FIGHT HERE? THERE ARE EYES EVERYWHERE YOU KNOW

Well, I don't care about that.

RUN!

WHAT A BAD PER-SONALITY.

WAIT-!

AH-!

ANYWAY, WE SHOULD FIND SOMEPLACE WITHOUT ANY EYES WATCHING

OFF-LIMIT

!!

WE SHOULDN'T MAKE ANY PROBLEM AT THE THEME PARK

O-OKAY

Is it okay if I kill you?

Ah, found you.

THERE ARE TOO MANY THINGS IN HERE!

NO WAY IN HELL!

Uryaah-!

TOO NAIVE!

YOU'RE NAIVE!

TCH-

MINAGAWA HITOMI

UGH... THIS IS NOT GOING TO BE GOOD FOR ME.

YOU REMEMBER MY NAME, EXCELLENTLY.

I THOUGHT SO. I ALREADY SAID WE WERE COMING FOR YOU

WHAT BUSINESS DO YOU HAVE WITH ME?

... I GUESS I SHOULDN'T ASK.

BUT IT WAS KIND OF TROUBL-ING THOUGH, HAVING SO MANY MEN HIT ON US.

WHAT A TROUBLE, COMING AS FAR AS THEME PARK ONLY TO GET ME.

WE HEARD YOU GUYS ARE GOING TO HAVE FUN HERE, SO I THOUGHT IT WAS A GOOD CHANCE.

YOU HAVE MY SYMPATHY. I'VE BEEN THERE.

[illegible] AGAINST 1. I SHOULD FIND A WAY OUT FAST...

MODERATOR... WHAT!?

WE GOT SAKURA-SAN ON OUR SIDE.

THAT WOMAN HAS SOME LINK WITH THE MODERATOR

SO NO MATTER HOW LONG YOU STALL YOUR TIME, YOU'LL COME TO OUR SIDE EVENTUALLY.

OKAY-

ヒュオオオ

RIKA GET HER!!

I'LL TELL YOU MORE IF YOU ARE WILLING TO COME TO OUR SIDE.

ゴオオオ

YOU IDIOT! DON'T JUST STAND THERE!

DO YOU NEED A LITTLE HELP FROM ME■

WHAT'S YOUR PRO-BLEM!?

I HEARD YOU WANT TO GO TO THEIR SIDE.

IT'S A DEAD PUNISHMENT THEN.

KYAAH

SFX: Bang Bang

AND YOU SHOULDN'T IGNORE ME TOO!

DON'T JUST GO ARGE IN OTHER PEOPLE'S QUARREL!

RIKA SHALL MAKE THIS FEROCIOUS DOG KEEP HER MOUTH SHUT!!

DON'T YOU HAVE ANY SHAME, ASKING A WOMAN FOR HELP?

I AM A WOMAN TOO RIGHT NOW, BY THE WAY...

NATSURU! I'LL MAKE A HOLE IN YOUR HEAD AFTER THIS ONE!

I'LL KILL THIS LOLI BITCH FIRST!!

HELL NO.

I'LL ASK YOU ONE MORE TIME. DO YOU WANT TO COME TO THIS SIDE?

I'M SORRY, BUT I CAN'T AFFORD TO ACCEPT THAT ANSWER.

UWAAH!

ドドドドド

ドドドドド

ドドドドド

ドカ

GUAKH!

ドゴ

YOU'RE USELESS! I'LL TAKE CARE OF IT MYSELF!

NATSURU!?

SF:X Bang Bang

SHUT UP WILL YOU!?

WHAT DID YOU SAY!? GO TO HELL!

SFX: Bang Bang

ドゴォン!!

RIKA, LET'S GO.

EH-? WE'RE DONE?

ナ ァ !!!

!!

ドロ ロ !!!

UNTIL NEXT TIME.

GUH

UWAH

!!

THEY'RE GONE...

!

BECAUSE OF HER.

BUT... WHY?

DAMN! RUNNING AWAY LIKE THAT...

.....

NO! YOU'RE MAKING THEM RUN AWAY!

AH, SORRY ABOUT THAT.

LET'S GET OUT FROM HERE THEN. THIS PLACE IS OFF-LIMITS.

A CLOSE CALL?

DID PRES GET CHASED BY THE ENEMY TOO?

YEP. NAKAO-SAN IS CHASING ME AROUND.

KONDOU-SAN IS WATCHING AFTER HER

EVEN IF SHE'S KINDA IMPOSING HER, SHE'S GOT NO OTHER WAY BESIDE THAT.

WHAT ABOUT SAKURA-SAN?

Let's go eat some ice there

BUT I RAN.

OF COURSE. BUT I'M NOT PLANNING TO MAKE A SCENE IN THE THEME PARK.

YOU SHOULD BE ABLE TO DEFEAT HER IF YOU FIGHT.

PLEASE JUST DO.

OKAY OKAY.

OH, AND MISHIMA-SAN? PLEASE REVERT BACK SINCE SAKURA DOESN'T KNOW ANYTHING.

HUH? WHY SHOULD I FOLLOW YOUR INSTRUCTION?

PERHAPS YOU WANT TO IMPRESS SENOU-KUN WITH THAT COOL STYLE YOU GOT THERE?

EH?

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

HAH...

TO THINK THAT THE WHITE KAMP-FER WOULD BE ON MY TAIL....

第36話 (だいさんじゅうろくわ)

AH... IT'S ALRIGHT. I'VE GOTTEN USED TO IT.

IT'S NOT OKAY!!

NATSURU-SAN... I'M VERY SORRY FOR WHAT HAPPENED EARLIER...

I ALWAYS WIND UP LIKE THAT EVERYTIME I TRANS-FORM.

COMPARED TO THOSE TWO...!

N-NO! NOT AT ALL! I LIKE YOUR PERSONALITY THE BEST!

Yeah

You want to know what I'm plotting right now?

Let's go to the jungle

Y-YOU...

MUST HATE ME BY NOW...

Uh oh, It's getting hot here.

But in reality it's us who are getting hot in here though.

EH...

R-

REALLY?

YOU! WHERE HAVE YOU BEEN!?

I just got out from the bath house with Haraken here

HMM?

DID SOMETHING HAPPEN?

??

GOOD GRIEF... WHAT A CARE-FREE ATTITUDE WHEN WE'RE HAVING SO MANY PROBLEMS...

Haa :

WHAT OF?

BUT I THINK IT'S NOT LIKE YOU THINK IT IS

AKANE. DID YOU FIGHT TOO?

I SEE THE WHITE KAMPFER IS COMING TOO

YEA

JUST LIKE KAMPFER CAN FEEL OTHER'S PRESENCE,

WE CAN FEEL OTHER MESSENGERS TOO.

What're you do ng!?

IT SEEMS DIFFERENT FOR SEP-PUKU-SAN HERE.

SO DID PRES AND MIKOTO BRING THEIRS TOO?

I DON'T KNOW TO THAT SPE-CIFIC...

Sfx: *ring ring*

!!

DID THE WHITE KAMPFERS BRING THEIRS TOO? AH.....THERE'S NO USE THINKING ABOUT IT.

I'VE FELT OTHERS PRES-ENCE WHEN I GO OUT.

I CAN FEEL THAT MESSENGERS OTHER THAN ME ARE NEAR US.

HELLO?

YO NATSURU. IT'S ME.

……

着信中

東田

GEH!

IT'S HIGA-SHIDA.

We have so many beautiful girls here!

... WHAT KIND OF GIRLS?

You should join us too!

The Beautiful Girl Research Society is having a camping trip right now.

W-WAIT! WHERE ARE YOU RIGHT NOW!?

I HEAR THE GIRLS ARE COMING HERE TO PLAY.

AND I HEARD THAT SAKURA-SAN IS HERE TOO!

通話終了

THE CHAIRMAN FROM 2-4 GIRLS CLASS SAID SHE'LL INTRODUCE US TO CUTE GIRLS FROM THE NEIGHBORING THEME PARK!

COME HERE TOO NATSURU! IT'LL BE FUN WITH SO MANY GI—

I'M FINE.

IT'S CALLED THE SHIN EAST ASIA HOTEL.

ISN'T THAT THE BUILDING ACROSS THE STREET!

YEA. LOOKS LIKE HE IS STAYING A-CROSS THE STREET.

EH...

THAT VOICE...? IS IT HIGASHIDA?

NATSURU-SAN...

HMM?

UM. THAT HIGASHIDA.

BACK WHEN WE WERE IN MAID UNIFORMS, HE'S COMPLIMENTED ME TO NO END.

HE'S REALLY HITTING YOU THAT FAR!?

AND WHEN I'M GOING HOME, HE'S ASKING FOR MY ADDRESS.

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?

ARE YOU JEALOUS...

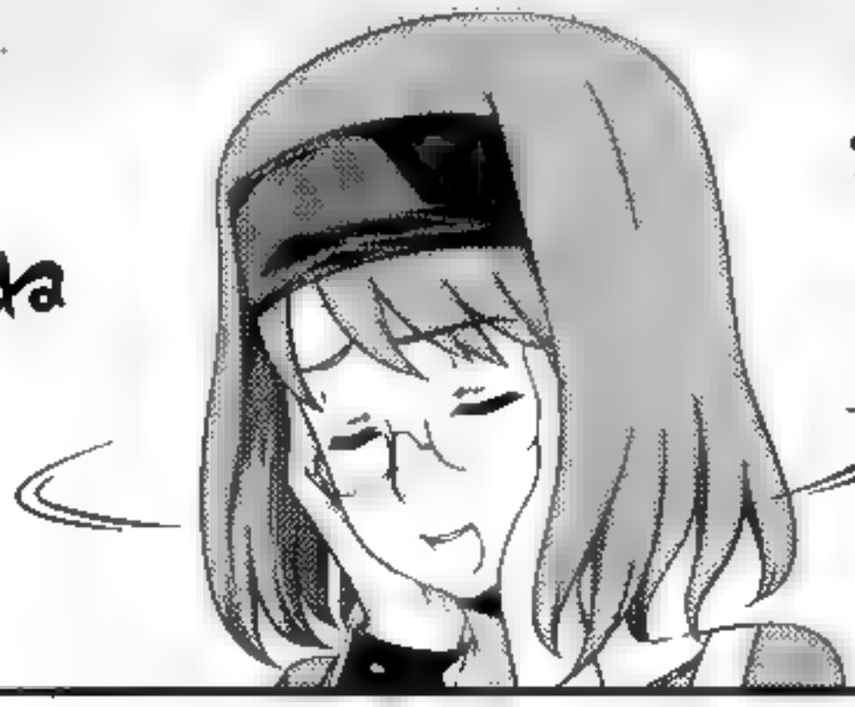
... OR NOT?

AH, IT'S 4 ALREADY.

EHH!?

LET'S GO SLEEP THEN.

THIS IS TOO SUD-DEN... MY HEART IS NOT READY YET...



B-BUT IT'S STILL DAYTIME...

G-GO SLEEP...

Then I'll sleep till dinner. Wake me up okay—

B-BUT, IF YOU NATSURU SAY SO...

IT'S OKAY TO DO IT NOW...

!!?

RRRRR

YEAH...

I GUESS WE SHARE THE SAME HARDSHIPS AGAINST THIS IDIOT HERE

ガー

Z Z Z

I'M NOT DOING ANY-THING.

NO.

HE'S TOO STUPID...

.....

AKANE-CHAN? YOU DIDN'T DO ANYTHING BAD DID YOU?

... YES?

ナデナデ

It looks delicious!

Fuwaah!

I'LL FIND HER!

I-I'LL COME WITH YOU

PRES. WHERE IS SAKURA-SAN?

Yeah. I'm confused for which one to choose-

KAEDE?

SHE SAID SHE'S GOING TO THE TOILET...

AND SHE HASN'T COME BACK.

THE GIRLS BATHROOM IS ON THE UPPER FLOOR, I THINK?

SHE DIDN'T HEAR US?

?

EH...?

STAFF ONLY

STAFF ONLY

!!

BECAUSE IT'S EM-BARRASSING FOR HER, SHE FINDS A PLACE WITHOUT PEOPLE TO PRACTICE.

MAYBE SHE WANTS TO PRACTICE CONFESSING.

WHERE IS SHE GOING?

DUN-NO...

WHAT IS THERE IN HERE?

こっせ"ん。

?

?

EH? WHERE IS SHE?

MAYBE SHE MADE A TURN SOMEWHERE.

I SHOULDN'T BE ASKING... BUT, WHO'D YOU THINK SHE WOULD CONFESS TO?

ME.

WOULD BE GREAT.

YOU DON'T HAVE THE CONFIDENCE YOURSELF, SO I THINK IT'S IMPOSSIBLE...

UWAHH

ドドド

WHITE KAMPFER!?

I SEE YOU'RE DOING WELL

SENOU-SAN

KUH

OH MY,
HOW UNFAIR.

IT'S 2VS1,
YOU BITCH!!

OI NATSURU!
FIGHT HER!

AND KILL
THE BITCH
WHILE AT
IT!

WHAT AN
EXTREME ORDER
YOU ARE GIVING
ME THERE.

AND IT'S NOT CONVENIENT FOR ME RIGHT NOW.

SO PLEASE SAVE THE FIGHT FOR OTHER DAY.

I DIDN'T EXPECT TO MEET YOU TWO HERE ANYWAY.

I'M SORRY, BUT I'M NOT PLANNING TO.

OI YAMAKAWA! WHERE THE HELL ARE YOU TRYING TO GO? FIGHT ME YOU BITCH!

RYOUKA.

IT SEEMS LIKE YOU'RE ESCORTING SOMETHING.

THEN WHY ARE YOU HERE IN THE FIRST PLACE?

AND IT'LL BE SOON, DON'T WORRY.

KEEP THE FIGHT FOR ANOTHER DAY.

DID YOU HEAR THAT JUST NOW?

IT'S JUST YOUR IMAGINATION.

.....

OI NATSU-RU...

WHAT...?

WAS DEFINITELY SAKURA'S.

THE VOICE WHO WAS CALLING RYOUKA...

SORRY
I'M LATE

はぁ？

I WAS PLANNING COMING HERE AFTER
BUT I GOT IN SOME TROUBLE
I WAS WASHING MY HANDS.
AH... UM... WHERE HAVE YOU BEEN? WE'VE BEEN SEARCHING FOR YOU.
UM... ANYTHING ON MY FACE?

LOOKS LIKE SHE'S GOING BACK. SHE DOESN'T REALLY HAVE THAT MUCH OF AN APPETITE BY THE WAY.

WHERE'S FEMALE NATSURU? I WAS THINKING ABOUT FEEDING HER.

?

PLEASE BE SEATED.

WE'LL TALK ABOUT YOUR PROBLEM LATER. LET'S JUST EAT FOR NOW.

OKAY...

BY THE WAY

NATSURU-SAN IS GOING BACK!?

DON'T WORRY, SHE'S GOING BACK THIS NIGHT.

AGAIN WITH SOME CONFUSING FOLLOW-UP...

Oh yeah!

THERE WILL BE FIREWORKS DISPLAYING AT NIGHT.

I WANT TO SEE THEM.

Okay Natsuru! Let's go to the convenience store first then! Escort me!

O-OU...

Sounds fun

LET'S SEE THEM TOGETHER THEN.

HOW ABOUT OUR ROOM?

It's wider there

We've got snacks and drink here~

Okay!

ゴ"

ゴ"

I'VE BOUGHT SOMETHING FOR NATSURU TOO, BY THE WAY

IT'S A PLASTIC BUCKET AND A TORTOISE SCRUB BRUSH.

わっ

We got enough for everyone—

ねえ Hey

SENOU-KUN, GET THAT FOR ME.

OKAY.

What're you talking about?

Fufu, It's love talk~

Thank you

Here's your re-ward.

cHu!

Shizuka-chan... You're so cool!!

UH...

Maybe I should become an actress

Shizuka-chan has been really good at imitating drama scenes from movies since she was little.

WELL, MY PARENTS HAVE BEEN TAKING ME OUT TO SEE MOVIES AND MUSICAL CONCERTS OFTEN.

I DON'T KNOW ABOUT THAT.

OI, PRES. DON'T COME TOO CLOSE.

IT'S FINE.

MAYBE I'LL CONSIDER IT IF SENOU-KUN SAYS SO.

Natsuru-san, don't you think Shizuka-chan would be great in the entertainment industry?

I THINK SHE WOULD BE PER-FECT...

SHE WOULD, WOULDN'T SHE?

SINCE WE'RE NOT REALLY HIDING IT.

OF COURSE IT IS.

AH, IT'S N-

I'VE BEEN THINKING AT IT FOR A WHILE...

SHIZUKU AND NA-TSURU ARE REAL-LY CLOSE, DON'T YOU THINK?

AND HAVING HIM SLEEP ON MY LAP AT THE PARK.

EATING LUNCH THAT I MADE TO-GETHER

WE'VE BEEN ON A DATE TOO BEFORE

GOING TO THE AQUARIUM.

UM... SHIZUKU-CHAN...

DID YOU... KISS..?

!?

UWOO

WE DID.

SFX. Kyaaah!

!!!

!!

WE'RE NOT.

Kyaa! Is that true Natsuru!?

……ッ

WHAT'S THIS? ARE YOU TWO GOING OUT!?

Amazing!

Saying all that without any shame. It's Natsuru's first you know.

I'm supporting you two

WE'RE PLANNING TO, THOUGH.

KONDOU-SAN, YOU REALLY ARE PURE.

W-WAIT A MINUTE!

YOU KISSED BEFORE DATING!?

DID YOU KNOW? SENOU-KUN'S LIPS ARE SOFT.

ちゅっ

SHI-ZUKU-CHAN.. YOU'RE SO BOLD...

NNH!

NNH!

W-WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN!?

SAY SOMETHING TOO, AKA

エヘヘ

TL. Akane-ohaaan

I THINK IT'S A BIT OF SHOCK FOR MISHIMA-SAN

NE... HUH?

AKANE-CHAN!!?

ピンポーン

AKANE-CHAN. HOW ARE YOU FEELING?

THE FIREWORKS WILL BE LIT SOON.

AH... I'LL REST FOR A WHILE MORE...

PLEASE GO AHEAD WITH THE REST..

WELL THEN JOIN IN LATER.

HAA...

I'VE BEEN THROUGH A LOT...

I WANT TO WATCH THEM TOGETHER, ALONE.

WOULD YOU LIKE TO SEE THE FIREWORKS TOGETHER...?

NATSURU-SAN...

AH, WAIT I'LL CALL PRES AND MIKOTO RIGHT

UFUFU... THATS NOT IT...

SAKURA

SAN?

WELL, NATSURU... GIVE ME YOUR HAND...

OKAY

O-

LET'S GO THEN...

NATSUFU-SAN

IT WAS

THAT I HELD NOW...

SAKURA'S HAND,

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

第37話

CHAPTER 37

AAAAH...

FRONT

WHAT'S TAKING THAT IDIOT SO LONG?

HE'S GONE OFF AHEAD OF ME...

RE- REALLY?

YES, HE'S AL- WAYS NEEDED A LOT OF TIME ON THE POT SINCE HE WAS A CHILD

IS HE IN THE TOILET? THAT FOOL ALWAYS LIKES TO TAKE HIS TIME IN THERE.

FOR EXAMPLE, WHEN WE BATHED TOGETHER,

HE ALWAYS WANTED TO KEEP SOAKING, EVEN WHEN I WANTED TO GET OUT...

HUH ...?

AH, NO, NO, NO! WHAT I MEANT TO SAY IS THAT HE'S A LITTLE BIT SLOW!

YOU KNOW A LOT ABOUT NATSURU AND TO!- LETS...

AH!

NO, NO, NO! I DIDN'T MEAN IT LIKE THAT!

DO YOU HAVE TO BRAG A- BOUT THAT?

THERE WAS NOTH- ING BAD ABOUT IT.

ERM, WELL...

YOU'VE KNOWN EACH OTHER SINCE CHILD- HOOD... THAT'S ENVIABLE!

BUT IT SOUNDS LIKE THAT TO ME!

.....

SFX. Humph!

OF COURSE WE TOOK A BATH TOGETHER! FOUR TIMES, IN FACT!!

RIGHT! I'M HIS OLDEST GIRLFRIEND ANYWAY!

SFX. TA DA!!

THERE ARE ALWAYS WINNERS AND LOSERS IN THE WORLD!

WHAT? WHY THAT NOW!? WHO CARES!?

HEY, YOU TWO! CALM DOWN!

THAT'S WHY, UMM... I WON!

AND KAEDE IS GONE, TOO...

OH, YEAH... NOW THAT YOU MENTION IT...

NO.

UMM... YOU HAVEN'T SEEN HIM EITHER?

WHERE CAN HE BE?

NATSURU STILL HASN'T POPPED UP, HAS HE?

YEAH, UNFOR-TUNATELY NOT...

I THINK HE LEFT HIS PHONE IN HIS ROOM, HE JUST DOESN'T ANSWER...

RRRR

NEITHER HAS KAEDE...

THAT COULD BE.

EVERYONE'S LOOKING AT THE FIRE-WORKS NOW, THIS IS A GOOD OPPOR-TUNITY.

HEY! IS IT POSSIBLE, THAT NATSU-RU WAS AT-TACKED BY THE WHITE KäMPFERS!?

!

SFX: Loudly!

SFX. Turns!

THEN WE GOTTA HELP HIM!

BUT THEN WHY DID KAEDE DISAPPEAR AS WELL?

BUSTING OUR HEADS OVER THIS WON'T HELP.

LET'S LOOK AFTER THEM.

I DON'T THINK SO. SAKURA-SAN IS ONLY INTERESTED IN THE FEMALE NATSURU

MAYBE THEY ARE ON THE ROAD TOGETHER...?

SFX. Clap!

SFX. Mmph!

HOPEFULLY WE CAN FIND THEM BEFORE THE FIREWORKS START

THAT WON'T CHANGE ANYTHING.

AND IT'S ALSO POSSIBLE THAT THEY ARE JUST OUTSIDE...

AREN'T YOU WORRIED AT ALL?

SFX x2 Crowd noise.

WE SHOULD SPLIT UP...

LET'S EXCHANGE OUR MOBILE CELL PHONE NUMBERS.

IF ANYONE SPOTS HIM, REPORT IMMEDIATELY.

SFX. Beep!

Number exchange via Infrared!

SFX. Beep!

WHERE IS HE?

HOPEFULLY, WE'LL STILL FIND THEM...

AKANE-CHAN, LET'S GO LOOK TOGETHER

BUT WE WANTED TO SPLIT UP.

SFX. Tug!

OH, BUT I WANTED TO WATCH THE FIREWORKS WITH HIM ALONE...

YOU BETTER CALL WHEN YOU SPOT NATSURU!

JUST KIDDING!

WHAT!?

FIVE MINUTES TILL THE FIRE-WORKS BEGIN.

Four eyes see more than two!

Nonsense! We should find Natsuro before Shizuku catches him!

You are right...

SFX: Foosh!

WHERE IS THAT IDIOT?

.....

SFX: BOOM!

I'M WORRIED...

ME TOO.

SFX x5: POP

WHY ARE YOU ALWAYS THINKING LIKE THAT!?

IS THIS A COMPETI-TION BE-TWEEN US!?

WHY?

UNFOR-TUNATE-LY!

WE HAVE TAKEN A BATH TOGETHER, BUT NOTHING ELSE HAP-PENED...

YOU'RE LOOKING AT THIS TOO NEGATIVELY, AKANE REALLY.

YOU AND NATSU-RU-SAN HAVE EXPE-RIENCED A LOT FOR SURE .

WELL, YOU'VE KNOWN HIM FOR SO LONG, AFTER ALL...

WHAT'S THE MATTER?

?

もじ

もじ

SFX x3: Fidget!

NOW, DON'T ACT SO RELIEVED.

IF YOU SAY SO..

SFX: Phew!

WHEN NATSURU-SAN ISN'T HAVING ANYTHING TO DO WITH ME, THEN ..

AH!

WELL, AS OPPOSED TO YOU OR THE STUDENT REPRESENTATIVE, I HAVE NOTHING TO BOAST ABOUT...

AH, UMM, NATSURU-SAN SAID TO ME RECENTLY,

TH-THAT I AM ACTUALLY HIS TYPE...

AND YET HE ALWAYS TALKS ABOUT SAKU-RA-SAN HERE, KAEDE THERE...!

WHAT CAN I DO? THE STUDENT REPRESENTATIVE WAS NEVER A DANGER, BE-CAUSE NATSURU TENDS TO AVOID HER. BUT I NEVER THOUGHT THAT HE LIKED AKANE-CHAN SO MUCH...!

HUH!?

NAT-SURU SAID THAT!? FOR REAL!?

OH YES, HE DID! HE SAID THAT I AM HIS TYPE...

IT'S TRUE!

TH-THAT'S A LIE!

I MUST FIND NAT-SURU FIRST!

OR ELSE THEY'LL TAKE HIM AWAY FROM ME!

SFX: Jumps up!

LATER, AKANE-CHAN!

I... I'LL BE OFF LOOKING FOR NAT-SURU, THEN!

EH? BUT, KONDOU-SAN...!?

AH ...!!

SFX. Yay! Woo-hoo!

HE WON'T RECOG-NIZE ME LIKE THIS!

What should I do!?

What can I do?

SFX. Rage!

SON OF A BITCH!

AH, YOU ARE...?

FUCK!

HE'S ALREADY SEEN ME AS A KAMPFER!!

SFX: Badump!

I'M CERTAIN IT WAS FROM SCHOOL.

UMM, YOUR NAME WAS...?

LONG TIME NO SEE...

ドキッ!!

!?

SFX x2. Chatter!

AH.

Introduce her to us.

わら

WELL, SHE IS A FRIEND OF NATSURU AND...

わら

HEY, WHO ARE YOU TALKING TO, HIGASHIDA?

SORRY, I COULDN'T REMEMBER YOUR NAME...

AREN'T YOU HERE WITH NATSURU?

He-he

How dare ya.

DAT'S NONE O' YER BUS-NESS!

... HIS OLDER SISTER!

SAY WHAT!!?

WHAT!?

YA' SURELY HAVE NOTHIN' TO DO RIGH' NAW, RIGHT?

Hm?

YO, IDIOTS!

NATSURU MUST BE SOMEWHERE AROUND DIS AREA.

FIND HIM!

THEN Y'ALL WILL EVEN GET A REWARD.

SFXs: Oooh! Yeah!

SFX: Haah haah! Yaay! High five!

Then see yah later, sister!

イヤッホーイ

せーの はい!

せーの はい!

SFX x3: Hah!

YA OKAY, FINE!

Hit me...!

G... Give me a kick please!!

はあ

はあ

NOW GO FRIGGING FIND NAT-SURU AL-READY!!

はあ

Tie me up tight...

IF NATSURU PULLS ANY SHIT WITH SAKURA FOR REAL NOW,

I'LL IMMEDIATELY GIVE 'EM BOTH AH BULLET!

SFX: Foom!

UN-BELIEV-ABLE...

TL: Signs on booths, left to right: Cotton Candy, Yakisoba, Hot Dogs

NATSURU-SAN, COME ON... OR WE'LL MISS OUT ON THE FIREWORKS.

AH, OKAY...

Pervy's note: Once again, I have to translate this archaic ANALOG clock into a DIGITAL language for all of you young computer-weaned whipper-snappers who have probably NEVER seen an old-fashioned clock like this!

The damn clock reads: "7:54 PM"

ONLY ME AND SAKURA-SAN, HERE ALL ALONE... I CAN'T BELIEVE THIS IS HAP-PENING!

YE... YES.

AND IN A QUIET PLACE, ALL ALONE, WHERE WE ARE UNDIS-TURBED

SIT DOWN NEXT TO ME.

SFX x3: Pop!

WOW, THAT'S HUGE!

SFX: KA-BOOM!

SFX: Fwoosh!

WHAT'S THE MATTER?

SA-SAKURA-SAN...?

はっ

SFX. Haa!

I... I WANTED TO ASK YOU...

OR ARE YOU NERVOUS AROUND ME?

YES ..

I'VE BEEN STARING AT YOU THIS WHOLE TIME. AM I ALLOWED TO...

WERE YOU...? THIS WHOLE TIME...?

SFX. Stroke!

NATSURU-SAN, WHAT DO YOU THINK ABOUT SHIZUKU-CHAN?

I WANT TO HEAR YOUR HONEST OPINION ABOUT HER.

HOW CAN I SAY THIS... DIFFERENTLY?

SFX: BOOM!

SFX: POP POP! POP POP. POP!

PLEASE TELL ME.

SFX: BOOOM!

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

No Group Credits:

Translator: Anon
Proofreader: PervySageChuck
Cleaner: Night
TypeSetter: Night
QC: PervySageChuck & Night

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

WHAT DO YOU THINK ABOUT SHIZUKU-CHAN?

PLEASE TELL ME, NATSURU...

SFX. Pop, pop, pop, pop!

SFX: BOOM

NATSURU-SAN...

YES ?

BUT, WHY...?

I WANT TO KNOW ABOUT YOUR FEEL-INGS FOR HER.

CHAPTER 38

第38話

WELL... I FIND HER TO BE SMART, ATTRACTIVE AND SOMEHOW SIMPLY PERFECT.

HUH...?

IS THAT ALL? HOW BORING!

MY FEELINGS ..?

YES...

TELL ME, WHAT FEELINGS DO YOU HAVE FOR HER, NATSURU-SAN?

I WANT TO HEAR THAT YOU ARE DEEPLY IN LOVE WITH HER.

THAT'S NOT ENOUGH.

IT'S TRUE, WHETHER YOU BELIEVE IT OR NOT.

AH... THAT'S IM-POSS-IBLE.

BUT ... WHY?

NATSURU-SAN, HOW ABOUT YOU GO AHEAD AND FALL IN LOVE WITH SHIZUKU-CHAN?

SHIZUKU-CHAN FELL IN LOVE WITH YOU, NATSURU-SAN.

AS WELL AS MI-SHIMA-SAN AND KON-DOU-SAN...

YOU DON'T KNOW? THEN LET ME EXPLAIN.

WHA... WHAT!?

YET EVEN NOW, WHEN WE HAVE CREATED EXTRA RED AND BLUE KAMPFERS,

FOR US, SHIZUKU-CHAN IS AN ENORMOUSLY DISTURBING FACTOR.

SHE IS CLEVER AND FIGHTS VERY WELL.

..HER STUBBORN ATTITUDE SIMPLY RUINS THIS PLAN.

ACTUALLY, HUMANS LIKE SHIZUKU-CHAN MAKE IDEAL KAMPFERS, BUT, ON THE OTHER HAND, WHEN THEY BECOME INDEPENDENT, IT CREATES A PROBLEM.

SHE DARES TO REBEL AGAINST US.

THAT'S WHY I NEED YOUR HELP, NATSURU-SAN.

BY "WE", DO YOU MEAN THE WHITE KAMPFERS?

SFX: Smile!

KINDA, BUT NOT ONLY.

SFX: GIGGLE! GIGGLE!

That sounded like a girl.

Ah-ha-ha!

SA-SAKURA-SAN!?

SHIZUKU-CHAN IS TOTALLY IN LOVE WITH YOU. FALL IN LOVE WITH HER AND TAKE HER!

SFX: Ugh!

EEK!!?

A... REWARD...?

WHEN YOU TAKE SHIZUKU-CHAN, YOU WILL GET A REWARD FROM ME.

YOU UNDERSTAND WHAT I WANT FROM YOU, RIGHT?

YES...

NAATSUURUU! WHERE ARRRRE YOUUU!?

SENOU-KUN... DID YOU FIND HIM YET?

NO. I'M ASKING MYSELF WHAT HE'S DOING.

KONDOU-SAN.

STUDENT COUNCIL PRESIDENT!

SO... PRESIDENT?

.....

I THINK, MY COUNTER QUESTION ANSWERS YOUR QUESTION VERY WELL.

WHY ARE YOU SO BESOTTED WITH NATSURU?

I COULD ASK THE SAME QUESTION OF YOU, NO?

YOU DON'T ANSWER A QUESTION WITH A COUNTER-QUESTION!

THAT COULD BE...

I WILL GIVE IT MY BEST EFFORT, OKAY?

BUT WITH YOU AS A COMPETITOR, SOMEONE LIKE ME HAS NO CHANCE TO WIN

MAYBE... HE'S AFRAID OF YOU?

BUT SENOU-KUN ALWAYS SEEMS SO RELAXED WHEN HE IS WITH YOU. HE IS TOTALLY OPPOSITE WITH ME.

YOU SOUND LIKE A GIRL!

WELL, I AM A GIRL, AFTER ALL.

REALLY!?

HUH...

BUT, IT CAN'T BE HELPED.. HE ONLY LOVES KAEDE.

AKANE-CHAN MIGHT EVEN WIN AT THE END...

NATSURU IS ALLEGED TO HAVE SAID THAT SHE IS EXACTLY HER TYPE

PRESIDENT?

WE ARE TOTALLY DIFFERENT.

IF SHE IS HIS TYPE, THEN THIS HITS ME HARD.

MISHIMA-SAN IS HIS TYPE?

YES, SHE RE-CENTLY SAID THIS TO ME...

HEY.. PRESIDENT?

WHAT?

YOU'RE NOT BY ANY CHANCE WORRIED, ARE YOU?

YES, I AM!

SFX: Whoosh!

SFX: Flash!

SFX: Ah!

!!

SFX: Catch!

WAH!

TOO BAD, THAT WAS CLOSE.

SFX: Swoosh!

HOLD STILL, SO I CAN CUT YOUR HEAD OFF!

SFX: Fwoosh!

YOU AGAIN!!

SFX: Hiss!

THE DOG-GIRL!!

ALTHOUGH I WAS AIMING AT NATSURU.

HEY, LOLI-GIRL. WHY ARE YOU IN MY WAY!?

!?

GAH!

SFX. Clack!

SFX. Hoot

!!?

SFX. Thunk!

GOO

PFFT!

WHAT? YOU'RE PISSING ME OFF!

SFX: Swish!

YOU BITCH! YOU'VE GOT GUTS CALLING ME A DOG!

HEY! I WILL KILL NATSURU!! DOGS LIKE YOU SHOULD JUST FUCK OFF!!

GOOOO

SFX. Glare!

SFX. Whoosh!

I'LL KILL YOU THE NEXT TIME WE MEET!

STUPID BITCH!!

AHH, SHIT!

YOU WERE TOGETHER WITH THAT BITCH, SAKURA, RIGHT!?

HOW DO YOU KNOW THAT!?

YOU TWO WANTED TO BE UNDISTURBED IN THE DARK...

I HAVE MY SOURCES!

THERE... WITH SAKURA-SAN .. IF I REMEMBER CORRECTLY...

WHAT DID YOU GUYS DO!!?

SFX: Dazed...

"ぼ"ろ"...

WHAT ARE YOU THINKING, YOU LECHER!?

!!

YOU BASTARD!

WHY ARE YOU TURNING RED NOW!?

NOTHING HAPPENED WITH SAKURA-SAN! YOU CAN ASK HER YOURSELF!

"ま"ま"ま"ま"

SFX: Shake, shake, shake!

AH, THERE THEY ARE!

?.....

AND WHERE IS SHE?

EH... WASN'T SHE JUST HERE?

SENOU-KUN?

AND WHILE WE ARE TALKING ABOUT KAEDE, THIS DUMBASS IS SAYING THAT HE HASN'T SEEN HER!

I DIDN'T DO ANYTHING!

WHAT'S THAT?

AKANE-CHAN IS ALSO HERE! WHAT ARE YOU TWO DOING!?

AND WHERE IS KAEDE? WASN'T SHE WITH YOU?

WHAT HAPPENED WAS...

... AND KAEDE OCCUR, BEFORE MISHIMA-SAN CAME?

DID SOME-THING BETWEEN YOU...

AH, NOTHING...

?

SFX. Throb!

"FALL IN LOVE WITH SHIZUKU-CHAN..."

OUCH! WHAT WAS THAT FOR!?

AAH!! DAMNIT!!

I COULDN'T SEE THE FIRE-WORKS BECAUSE OF YOU!

I'LL JUST TRY TO CALL HER.

OH, WELL. LET'S GO BACK TO THE HOTEL.

SFX. Running steps

AH!

BEEP!

CLICK HERE TO LEAVE A MESSAGE

SFX. Ring, ring, ring!

THERE YOU ARE, RIKA.

PLEASE SPEAK AFTER THE

RIKA WAS ONCE AGAIN PROVOKED BY THAT STREET MUTT.

THAT GIRL IS REALLY IMPOSSIBLE!

KAEDE-SAMA!

AH...

SFX. Pinch!

OUCH! THAT HURTS, KAEDE-SAMA!

SO...?

SFX. Sigh...

SFX: Whap! Smack! Slap!

YOU TRIED TO KILL HER!

WHAT IS YOUR MISSION AGAIN?

TO BRING NATSURU TO OUR SIDE ...

WHY MUST YOU INTERFERE!?

KYAH!

SFX: Smack!

AND WHY DID YOU TRY TO KILL HER?

B-BUT KAEDE-SAMA, SHE DID "THIS AND THAT" WITH YOU.

THE FEMALE NATSURU IS TO BE OUR ALLY, RIGHT?

Perry's note: "This and That" is a Japanese euphemism for having sex.

WHAT I DO WITH NATSURU IS NONE OF YOUR BUSINESS!

IS THIS CLEAR!?

Y-YES, MISTRESS!

SFX: Slice!

OWW!

BUT, KAEDE-SAMA...

SO LISTEN TO WHAT I SAY,

OKAY?

YOU ARE ONE OF MY BELOVED COMPANIONS.

YES...

WHAT SHALL WE DO WITH THE OTHER KAMPFERS?

YOU SEE THIS THE SAME AS ME, RIGHT, RIKA?

DON'T TOUCH SHIZUKU, BUT I DON'T CARE WHAT HAPPENS TO THE OTHERS.

YES...

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

KÄMPFER Vol.7

Based Novel by Toshihiko Tsukiji
Cartoon by YU TATIBANA
Original Character Design by Senmu

No Group Credits:

Translator: Anon
Proofreader: PervySageChuck
Cleaner: Night
Typesetter: Night
QC: PervySageChuck & Night